



East Asia & Pacific Gender



Sumariu Rezumu Política 4 | Novembru 2018

Agrikultór Feto Sira Iha Timor-Leste: Halakon Lakuna Jéneru Iha Produtividade Agrikultura

REZULTADU XAVE SIRA

- Agrikultór feto sira-nia produsaun husi rai menus husi 15% médiu per hectare kompara ho agrikultór mane sira.
- Haree tuir ba medidas (tamañu) rai nian, iha lakuna ne'e boot liu ho 31%. Rezultadu ida-ne'e hanesan ba rejuan jeográfiku sira hotu iha Timor-Leste.
- Lakuna ne'e kuaze bele esplika ho diferensa sira jéneru nian iha fatór sira produsaun. Fátór ida-ne'ebé importante liu hotu mak agrikultór feto sira-nia falta atu asesu ba servisu kontratadu no ferramentas/materiál agrikultura nian mak hanesan baliu sira, enxada sira no kanuru suru-rai, sira-nia literasia menus, no mós sira-nia envolvimentu ne'ebé limitadu iha produsaun agríkula ne'ebé fo rendimentu no grupu agrikultór sira-nian.

KONTESTU

Agrikultura nu'udar atividade ekonómiku predominante iha Timor-Leste, ho uma-kain 80% resin ne'ebé envolvidu pelumenu iha atividade agrikultura ki'ik¹. Apezárde ninia papél orientadór iha meius-de-subsisténsia uma-kain Timoroan sira-nian, setór agrikultura seidauk realiza ninia poténsia no rezultadu produsaun sereál iha Timor-Leste ne'ebé iha menus liuhotu entre rejiuan Asia Orientál no Pasífiku (AOP)². Ida ne'e sai bareira ba nasaun nia esforsu sira atu atinji Stratejia Nasional ba Dezenvolvimentu no Ajenda 2030 ba Dezenvolvimentu Sustentavel.

1 Sensus Uma-kain no Populasaun Timor-Leste 2015.
 2 Rezultadu produsaun sereál per hectare, World Bank Databank, 2014.

Rezumu política ida ne'e preparadu ho parseria entre UN Women no Laboratóriu Inovasaun Jéneru iha Ázia Leste no Pasífiku (EAPGIL). UN Women hanesan organizasaun ONU dedikadu ba igualdade jéneru no empoderamentu feto nian. Nuudar kampaun globál ida ba feto no labarik feto sira, UN Women estabelese ona atu aselera progresu no responde ba sira nia nesesidade iha mundo tomak. EAPGIL realiza avaliasaun impaktu no peskiza inferensial atu kria evidénsia kona ba servisu saida mak bele taka lakuna jéneru iha ativu, oportunidade ekonomiku, no ajensia sira, no oin sa taka lakuna sira atu bele ajuda atinji rezultadu dezenvolvimentu sira seluk.

Peskiza anteriór³ nian hatudu tiha katak diferensa sira jéneru nian iha produtividade agrikulturál sai nu'udar obstákulu boot ida ba kreximentu iha dezvoltamentu ekonomia sira. Iha Timor-Leste, feto hala'o papél importante ida hanesan kultivadór sira, traballadór sira no traballadór sira família nian, ho 66% husi feto ne'ebé servisu halo servisu ba sira nia aan nudar agrikultór, kompara ho 62% mane sira⁴. Maibé, sira enfrenta dezigualdade asesu ba rai no ferramentas/materiál agrikultura nian mak hanesan hadi'a variedade agrikula sira, treinamentu, informasaun no atividades komersializasaun ne'ebé halo konsekuensia ba sira nia produtividade rasik no mos ba sira nia familia nian⁵. Evidénsia internasionál⁶ sujere katak konstranjimentu sira-ne'ebé agrikultór feto sira enfrenta bele la hanesan ho saida mak agrikultór mane sira enfrenta. Konsekuentemente, atu hasa'e produtividade agrikulturál ho efetivu no hadi'a dezempeñu ekonómiku, ema sira-ne'ebé halo polítika presiza atu hatene kona-ba dezigualdade jéneru ne'ebé iha setór agrikultura nia laran no fatór sira-ne'ebé kontribui ba sira. Ho nune'e, análise ne'e buka atu haklean komprensaun kona ba dadus ne'ebe eziste kona

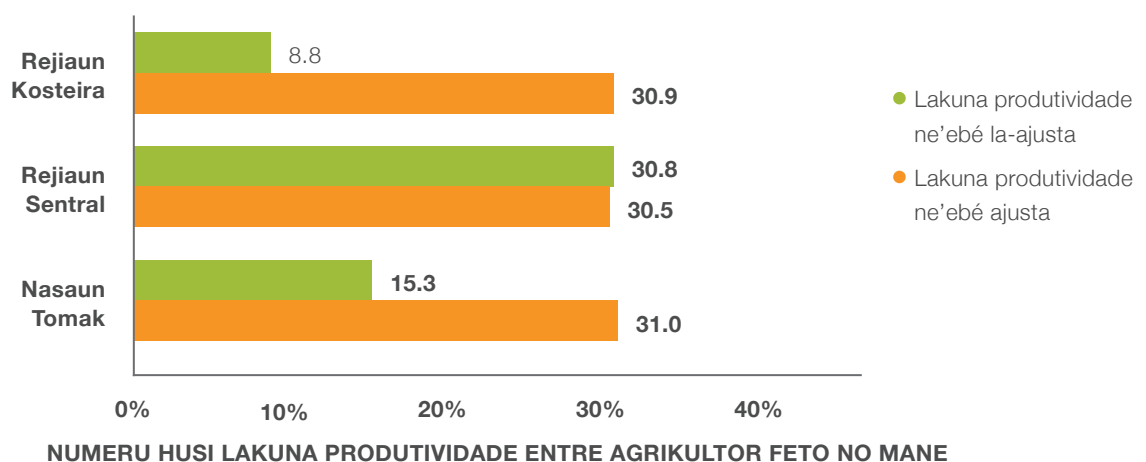
ba dimensaun jéneru iha setór ne'e no hatudu lakuna iha dadus ne'ebé bele taka liu husi análise no ezersisiu atu halibur dadus tan.

SAIDA MAK ITA HALO ONA?

Wlta uza dadus Peskiza kona-ba Padraun Vida Timor-Leste 2014 nian, ne'ebé mak peskiza uma-kain nian ne'ebé nacional no representativa, hodi halo estimasaun ba **lakuna jéneru** iha valór produsaun agrikultura *per hectare*⁸ iha parcelas ne'ebé feto sira mak jere no parcelas ne'ebé mane sira mak jere⁹. Ita halo ona ita-nia análise kona-ba amostra ida uma-kain agrikultór 3,012. Husi uma-kain hirak-ne'e, 549 (18%) relata feto ida mak responsavel ba atividade sira agrikultura (jestór feto ida). Ida ne'e inklui uma-kain sira ne'ebe: iha feto no mane hotu no mane mak konsidera nudar chefe familia, no mos uma-kain ne'ebé feto mak chefe familia.

Primeiru, ita halo ona estimasaun ba medidas (tamañu) **lakuna entre agrikultór feto no mane sira** ba nasaun

FIGURA 1: LAKUNA JÉNERU IHA PRODUTIVIDADE AGRIKURTURÁL IHA TIMOR-LESTE



Númeru sira-ne'ebé estatistikamente boot mak sira-ne'ebé karregadu.

3 Purezemplu, Goldstein, Markus; Westman, Moa; Torkelsson, Asa. 2015. *Costing the Gender Gap. Gender Innovation Lab Policy Brief*; no. 13. World Bank, Washington, DC. © World Bank

4 Relatoriu Sensus Analítiku kona ba Agrikultura 2018

5 Ministériu Agrikultura no Peskas & Seeds of Life, 2013

6 O'Sullivan, Michael; Rao, Arathi; Banerjee, Raka; Gulati, Kajal; Vinez, Margaux. 2014. *Levelling the field : improving opportunities for women farmers in Africa (English)*. World Bank, Washington, DC. © World Bank

7 Ba informasaun kompletu liu tan kona ba TLSLS, refere ba nota kona ba Feto Agrikultór iha Timor-Leste: Hatutan Lakuna Jéneru iha Produtividade Agrikulturál, disponível iha <http://www.worldbank.org/en/programs/east-asia-and-pacific-gender-innovation-lab#2>

8 Valór médiu (iha USD) rezultadu produsaun agrikultura per hectare husi rai, ida-ne'ebé iha padraun ba medidas produtividade iha estudu sira relacionadu, mak hanesan purezemplu iha roda-pé sira 3 no 5.

9 Haree Nota Política (refere iha 7)) ba detalha kona ba kompozisaun uma-kain no definisaun kona ba jere rai iha Pekiza kona-ba Padraun Vida Timor-Leste.

tomak no rejiaun boot rua ba agrikultura nian, Kosteira no Sentrá. Tanba dala barak fetu servisu iha parselas ne'ebé ki'ik liu, atu hetan estimativu ida bele loos liu, ita **ajusta ona lakuna ne'e** nune'e kompara nia ho tamañu parselas nian no iha rejiaun hanesan. Depois ita aplika métodu dekompozisaun *Oaxaca-Blinder*¹⁰, ida-ne'ebé permite ita atu halo distinsaun entre **diferensa sira iha fatór sira produsaun nian** (mak hanesan disponibilidade ferramentas/materiál agrikultura ka tinan edukasaun nian) no diferensa sira iha retornu ho fatór sira produsaun nian (mak hanesan montante rezultadu ne'ebé bele atribui hodi uza ferramentas/ekipamentu agrikultura ida) hodi esplika lakuna produtividade jéneru ne'e.

SAIDA MAK ITA HETAN TIHA?

Ita hetan tiha katak iha Timor-Leste agrikultór fetu sira prodús medida menus husi 15% kompara ho mane sira. Bainhira ita kompara agrikultór mane no fetu sira ho parselas rai ne'ebé ho medidas hanesan iha postu administrativu ida nia laran, ita hetan tiha lakuna ida aas

FIGURA 2: FATÓR PRINSIPÁL SIRA-NE'EBÉ ESPLIKA LAKUNA JÉNERU IHA PRODUTIVIDADE AGRIKULTURÁL

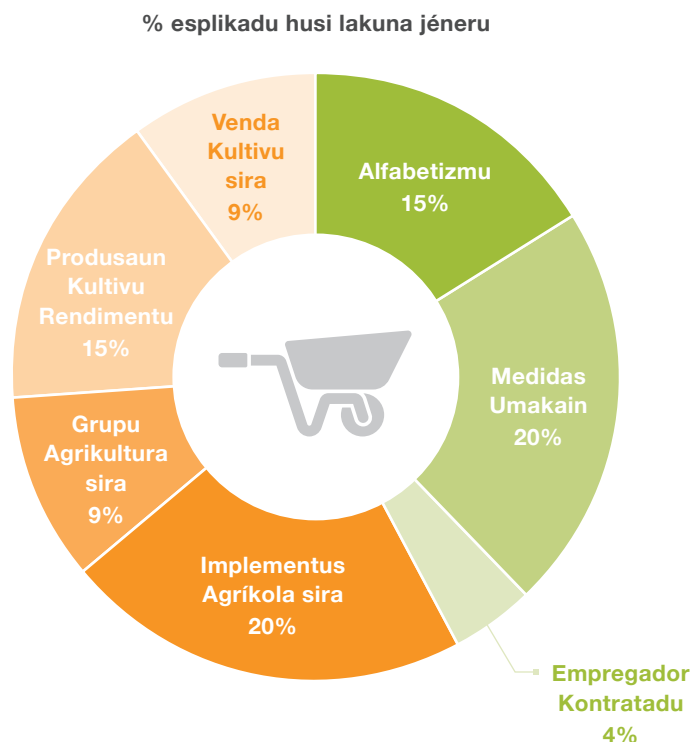




TABELA 1: DIFERENSA SIRA IHA REKURSUS, ESPLIKASAUN LAKUNA NE'E

	 Agrikultór Fetu sira	 Agrikultór Mane sira
Literadu ¹¹	20%	41%
Volume uma-kain	3.9	5.6
Servisu kontratadu (mane)	loron 0.64 per ha	loron 1.06 per ha
Índise implementasaun agrikultura ¹²	-0.19	0.21
Partisipa iha grupu agrikultór	2%	7%
Prodús kafé musan prosesa ona (kolleita rendimentu) ¹³	16%	22%
Fa'an kolleita ruma	52%	56%

10 Favor refere ba nota kona ba Fetu Agrikultór iha Timor-Leste: "Hatutan Lakuna Jéneru iha Produtividade Agrikulturál" disponivel iha <http://www.worldbank.org/en/programs/east-asia-and-pacific-gender-innovation-lab#2>

11 Taxa alfabetizasaun entre agrikultór sira menus liu fali kompara ho média nasional husi persentajen 63.1 ba mane ho idade tinan 15 ba leten no persentajen 52.2 ba fetu (hanesan Sensus 2015).

12 Índise implementasaun agrikultura refleto ferramentas mak hanesan enxada, kanuru suru-rai no baliu sira-nia na'in. Ne'e estabelese tiha ho utilizasaun análise komponente prinsipál no padronizadu ho signifíkadu zero no padraun dezviu ida. Tanba ne'e, valór negativu representa ba na'in sasán (ativu) sira menus husi média, no vise versa.

13 Analiza proba katak kontribuisaun husi kultivu seluk ba lakuna jéneru iha produtividade agrikulturál maibe konklui katak produsaun husi prosesa kafe musan deit mak fator estatikamente esplika ba lakuna jéneru.

REKUÑESIMENTU

Rezumu ida ne'e prepara husi Dimitria GAvalyugova, Sunita Caminha, Teresa Verdial no Elizaveta Perova. Ami agredese tebes ba komentariu sira husi Robert L. Williams, Inga Mepham no partisipante sira iha kolokiu sira iha Dili organiza ona ho parseiru interesada sira iha loron 9 Outubru 2018. EAPGIL hetan suporta liuhosi Grupu Banku Mundial nia Fasilidade Sumbriña ba Igualdade Jéneru/World Bank Group's Umbrella Facility for Gender Equality (EFGI) iha parseria ho husi departamentu relasaun exterior no komersiu. UFGE simu ona assistensia jenerozu husi Australia, Canadá, Dinamarca, Finlândia, Alemaña, Islândia, Olanda, Noruega, España, Suécia, Suíça, Reinu Unido, no Estadu Unidu.

BA INFORMASAUN LIU TAN

Elizaveta Perova
eperova@worldbank.org
Sunita Caminha
sunita.caminha@unwomen.org
<http://www.worldbank.org/eapgil>

liu, besik to'o 31%. Lakuna ne'ebé ajusta ona la varia iha rejiaun boot sira ba agrikultura nian, Kosteira no Sentrá.

Depois ita aplika tiha dekompozisaun *Oaxaca-Blinder* hodi klarifika fatór sira-ne'ebé kontribui ba lakuna jéneru ne'e. Ita hetan tiha katak lakuna ne'e esplika hotu liuhusi diferensa sira iha asesu ba fatór sira produsaun nian¹⁴. Figura 2 lista sira kontribuisaun nian ba fatór sira-ne'ebé importante liuhotu ba produsaun nian ho lakuna jéneru iha produtividade agrikulturál. Figura 2 alista kontribuisaun husi fator sira produsaun importante liu ba lakuna jéneru iha produtividade agrikulturál. Tabela 1 fó informasaun kona-ba lakuna sira jéneru nian iha fatór hirak-ne'e.

SAIDA MAK RESULTADU HATUDU ITA?

Iha 31%, lakuna jéneru iha produtividade agrikulturál iha Timor-Leste aas. Analisis inisial ida ne'e, maibé, hetan katak lakuna kuaze atu esplika hotu ona husi diferensa sira iha fatór sira produsaun nian ne'ebé feto no mane hetan asesu ba.

Bazeia ba dados ne'ebé analiza, buat ho importansia espesial mak asesu menus ba servisu kontratadu, ferramentas/materiál agrikultura sira mak hanesan kanuru suru-rai, enxada sira, baliu, rede-servisu agrikultura no mós kapasidade atu kolleita ba rendimentu agrikultura duké kolleita sira subsisténsia agrikultura nian. Importante atu nota katak mais que mane sira nia asesu ba fatór sira iha leten mak menus iha Timor-Leste, feto sira nia asesu mak menus liu.

Rezultadu hirak-ne'e hatudu dalan tuir mai ba peskiza iha futuru no asaun polítika potensial:

1. Foti ba konsiderasaun dezigualdade iha literasia agrikultór feto no agrikultór mane iha prosesu dezenvolve materia agrikultura, servisu estensaun, ka ba formasaun ba comunidade agrikultór bele halo formasaun asesivel liu tan ba grupu rua hotu.
2. Feto no mane sira nia persepsaun kona ba servisu estensaun no kona ba grupu agrikultór sira tenke komprende diak liu tan hodi identifika area ne'ebe investimentu tan persiza. Nota mos katak porsentajem ba feto nudar estensionista (so 11%) no feto sira nia responsabilidade ba labarik no uma laran ne'ebe la igual ho mane sira.
3. Presiza aumenta komprensaun kona ba oinsa ema halo desizaun iha uma laran kona ba selesaun ba kolleita no faan hamutuk ho analisis kona ba asesu ba merkadu hodi komprende bareira no opsaun ne'ebe agrikultór feto no mane sira hasoru no oinsa ne'e afeita sira nia desizaun sira.
4. Ho informasaun relevante ne'ebe fo, analisis ne'e hatudu limitasaun husi dados ne'ebe disponibel kona ba dimensaun jéneru iha setór agrikultura. Ho konsekuensia, investe iha dezvoltamentu kapasidade kona-ba koleisaun dados no análise ne'ebé sensivel ba jéneru, mak kritika hodi hametin investimentu nia polítika no programa nia efektividade.

¹⁴ 88% husi lakuna jéneru iha produtividade esplika liu husi diferensa observada iha fatór sira produsaun nian. So 11% mak bele atribui ba difernsa iha resultadu husi fator sira ne'e, mais resultadu ne'e la signifikante tuir statistika. Favor haree Nota ba detalha liu tan.